



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
18 December 2013

Шестьдесят восьмая сессия  
Пункт 79 повестки дня

## Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей 16 декабря 2013 года

[по докладу Шестого комитета (A/68/462)]

**68/109. Правила Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о прозрачности в контексте арбитражных разбирательств между инвесторами и государствами на основе международных договоров и Арбитражный регламент Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (в редакции 2010 года с новым пунктом 4 статьи 1, принятым в 2013 году)**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 2205 (XXI) от 17 декабря 1966 года, в которой она учредила Комиссию Организации Объединенных Наций по праву международной торговли с целью содействовать прогрессивному согласованию и унификации права международной торговли в интересах всех народов, в особенности развивающихся стран, в деле широкого развития международной торговли,

*признавая* важное значение арбитража как метода урегулирования споров, которые могут возникать в контексте международных отношений, и широкое использование арбитража для урегулирования споров между инвесторами и государствами на основе международных договоров,

*ссылаясь* на свои резолюции 31/98 от 15 декабря 1976 года и 65/22 от 6 декабря 2010 года, в которых она рекомендовала использовать Арбитражный регламент Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли<sup>1</sup>,

<sup>1</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать первая сессия, Дополнение № 17 (A/31/17), глава V, раздел C; и там же, шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 17 (A/65/17), глава III и приложение I.*



*учитывая*, что Арбитражный регламент широко используется для урегулирования споров между инвесторами и государствами на основе международных договоров,

*признавая* необходимость разработки положений о прозрачности при урегулировании споров между инвесторами и государствами на основе международных договоров для учета публичных интересов, связанных с такими арбитражными разбирательствами,

*считая*, что правила о прозрачности в контексте арбитражных разбирательств между инвесторами и государствами на основе международных договоров внесут значительный вклад в формирование согласованных правовых рамок для справедливого и эффективного урегулирования международных инвестиционных споров, усилят прозрачность и подотчетность и будут способствовать благому управлению,

*отмечая*, что Комиссия приняла на своей сорок шестой сессии Правила о прозрачности в контексте арбитражных разбирательств между инвесторами и государствами на основе международных договоров<sup>2</sup> и внесла поправки в Арбитражный регламент в редакции 2010 года, включив в новый пункт 4 статьи 1 ссылку на Правила о прозрачности<sup>3</sup>,

*отмечая также*, что Правила о прозрачности могут использоваться в контексте арбитражных разбирательств между инвесторами и государствами, возбуждаемых в соответствии с другими регламентами, помимо Арбитражного регламента, или в контексте специальных арбитражных разбирательств,

*отмечая далее*, что подготовка Правил о прозрачности была предметом обстоятельных обсуждений в Комиссии и что по ним проводились консультации с правительствами и заинтересованными межправительственными и международными неправительственными организациями,

1. *выражает признательность* Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли за разработку и принятие Правил о прозрачности в контексте арбитражных разбирательств между инвесторами и государствами на основе международных договоров<sup>2</sup> и Арбитражного регламента (в редакции 2010 года с новым пунктом 4 статьи 1, принятым в 2013 году)<sup>3</sup>, которые содержатся в приложении к докладу Комиссии о работе ее сорок шестой сессии<sup>4</sup>;

2. *просит* Генерального секретаря опубликовать и широко распространить текст Правил о прозрачности как вместе с Арбитражным регламентом (в редакции 2010 года с новым пунктом 4 статьи 1, принятым в 2013 году), так и в виде отдельного текста, в том числе в электронной форме, и препроводить их правительствам и заинтересованным организациям в области урегулирования споров;

3. *рекомендует* использовать Правила о прозрачности в отношении урегулирования инвестиционных споров в рамках их сферы применения,

<sup>2</sup> Там же, *шестьдесят восьмая сессия, Дополнение № 17 (A/68/17)*, глава III и приложение I.

<sup>3</sup> Там же, глава III, приложение II.

<sup>4</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят восьмая сессия, Дополнение № 17 (A/68/17)*.

определенной в статье 1 Правил, и предлагает государствам, которые решили включить Правила в свои международные договоры, информировать об этом Комиссию;

4. *рекомендует также* с учетом любого положения в соответствующих международных договорах, которое может требовать более высокой степени прозрачности, чем это предусмотрено в Правилах о прозрачности, применять посредством соответствующих механизмов Правила к арбитражным разбирательствам по спорам между инвесторами и государствами, возбуждаемым в соответствии с международными договорами, предусматривающими защиту инвесторов и инвестиций и заключенными до даты вступления в силу Правил, в той степени, в какой такое применение согласуется с положениями этих международных договоров.

*68-е пленарное заседание,  
16 декабря 2013 года*